

**IT - RICEVITORE RADIO PER IL CONTROLLO DI STRIP LED 1-COLORE ANODO COMUNE**

Permette di controllare le 3 uscite in modo indipendente o sincronizzato.

**EN - RADIO RECEIVER CONTROLLING 1-COLOUR LED STRIPS COMMON ANODE**

Independent or synchronized control of the 3 output.

**FR - RECEPTEUR RADIO POUR LE CONTROLE DES LEDS MONOCHROME AVEC ANODE COMMUNE**

Possibilité de commander les 3 sorties séparément ou simultanément.

**DE - EMPFÄNGER ZUR ANSTEUERUNG VON EINFARBIGEN LED STRIPES – GEMEINSAME ANODE**

Es ist möglich die Ausgänge entweder auf unabhängige oder synchronisierte Weise anzusteuern.

IT - Codice prodotto  
 EN - Product code  
 FR - Code du produit  
 DE - Artikelnummer

**TVSTRD868SI24G**

Master 3x4A (868.3Mhz)

**TVSTRD916SI24G**

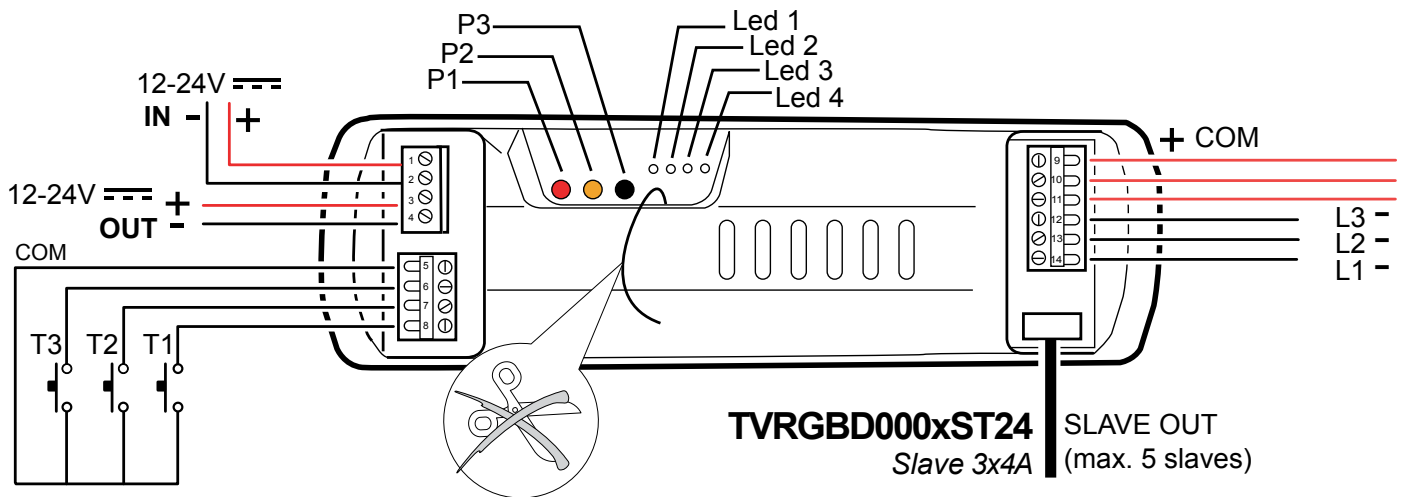
Master 3x4A (916Mhz)

**TVSTRD868BSI24G**

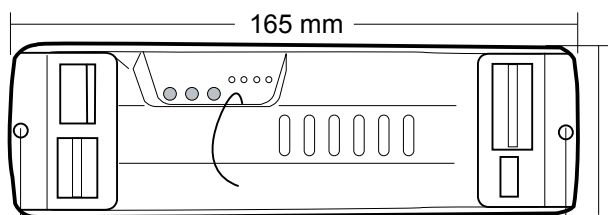
Master 3x4A, Box IP54 (868.3Mhz)

**TVSTRD916BSI24G**

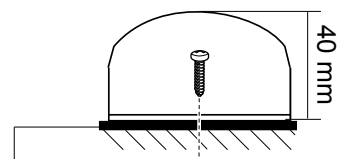
Master 3x4A, Box IP54 (916Mhz)



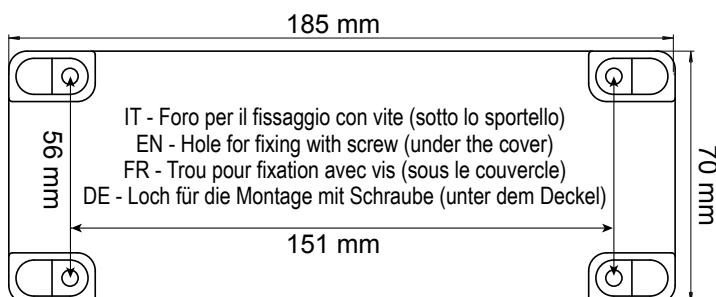
**IT - Montaggio EN - Mounting FR - Fixation DE - Montage**



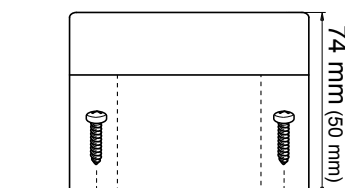
IT - Foro per il fissaggio con vite (sotto lo sportello)  
 EN - Hole for fixing with screw (under the cover)  
 FR - Trou pour fixation avec vis (sous le couvercle)  
 DE - Loch für die Montage mit Schraube (unter dem Deckel)



IT - Montaggio su superficie piana  
 EN - Flat surface mounting  
 FR - Fixation sur surface plate  
 DE - Montage auf ebene Oberfläche

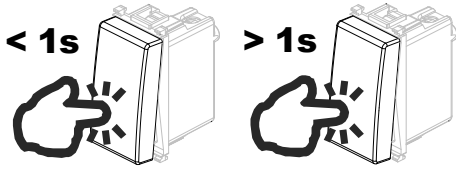


IT - Foro per il fissaggio con vite (sotto lo sportello)  
 EN - Hole for fixing with screw (under the cover)  
 FR - Trou pour fixation avec vis (sous le couvercle)  
 DE - Loch für die Montage mit Schraube (unter dem Deckel)



IT - Montaggio su superficie piana  
 EN - Flat surface mounting  
 FR - Fixation sur surface plate  
 DE - Montage auf ebene Oberfläche

\*\*

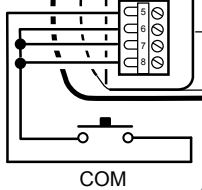


**ON/OFF**  
(EIN/AUS)

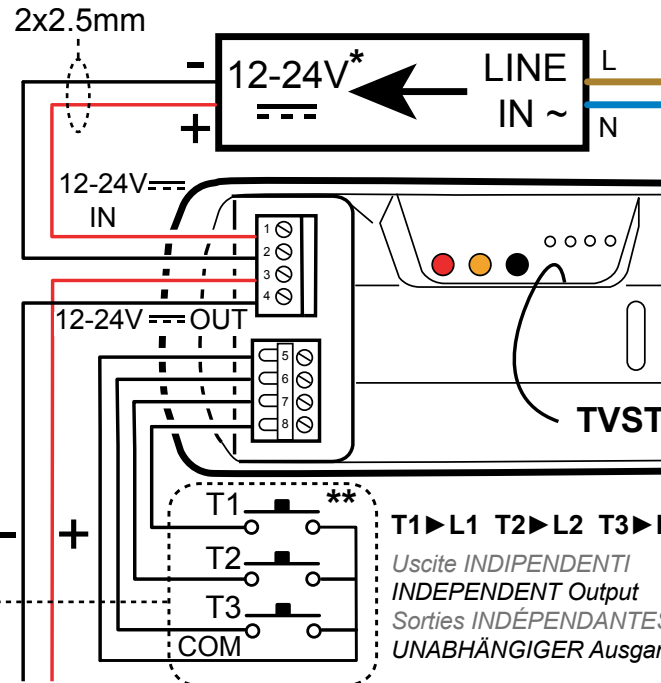
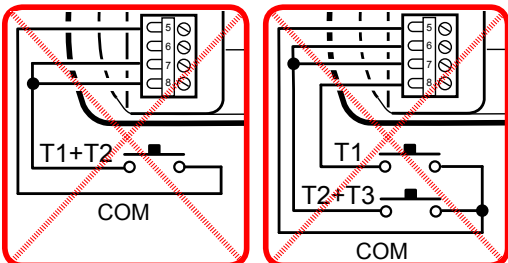
**DIMMER**  
↑ ↓

- IT -** T1, T2, T3 / (T1+T2+T3)  
Breve pressione = ON/OFF  
Premuto = Dimmer
- EN -** T1, T2, T3 / (T1+T2+T3)  
Short press = ON/OFF  
Keep pressed = Dimmer
- FR -** T1, T2, T3 / (T1+T2+T3)  
Pression courte = ON/OFF  
Continue = Dimmer
- DE -** T1, T2, T3 / (T1+T2+T3)  
Kurzer Druck = EIN/AUS  
Gedrückt halten = Dimmer

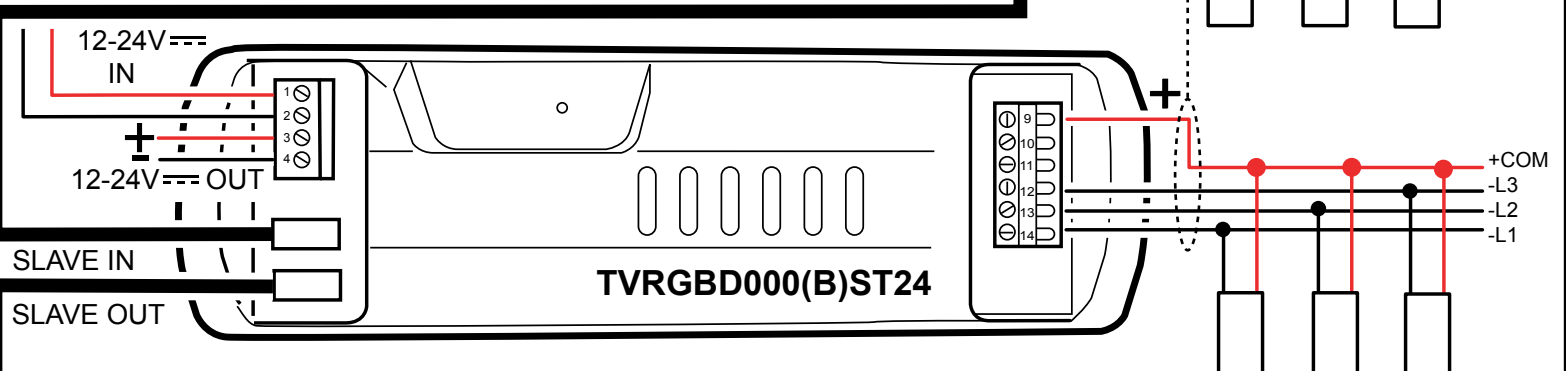
Uscite **SINCRONIZZATE**  
**SYNCHRONYZED** Output  
Sorties **SYNCHRONISÉES**  
**SYNCHRONISIERTER**  
Ausgang



**Attenzione Attention**  
**Attention Achtung**



**IT - Attenzione:** non invertire la polarità dei led!  
**EN - Attention:** do not invert the polarity of the led!  
**FR - Attention:** ne pas inverser la polarité des leds!  
**DE - Achtung:** Polung der LEDs nicht invertieren!



**\* IT - Attenzione:** l'alimentazione fornita al ricevitore deve corrispondere al voltaggio del carico!  
**EN - Attention:** the power supply connected to the receiver must correspond to the voltage of the load!  
**FR - Attention:** l'alimentation fournie au récepteur doit correspondre à la tension de la charge!  
**DE - Achtung:** Die Stromversorgung des Empfängers muss mit der Spannung der Last übereinstimmen!

**IT - Selezione delle uscite (L1, L2, L3) per la memorizzazione dei codici radio**

1.1

**EN - Output selection (L1, L2, L3) for the radio codes memorization**

**FR - Sélection des sorties (L1, L2, L3) pour la mémorisation des codes radio**

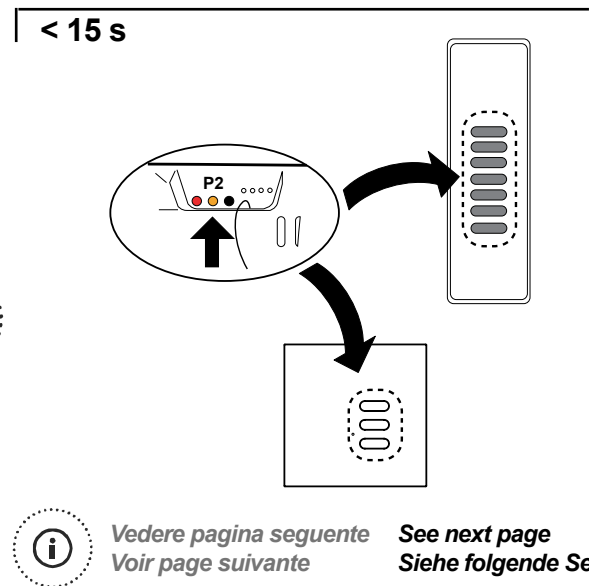
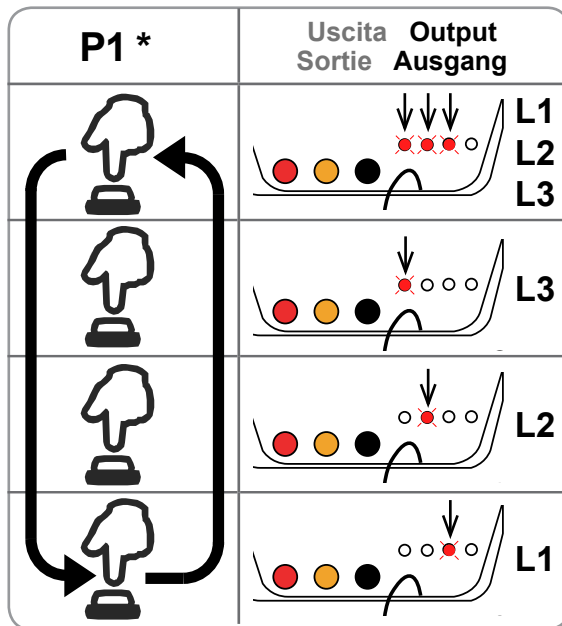
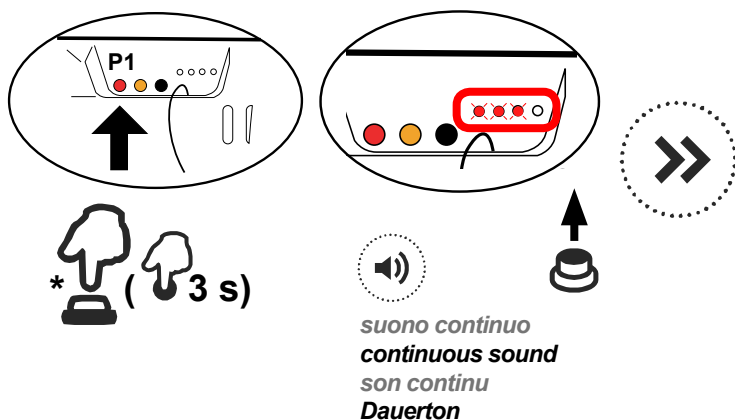
**DE - Auswahl einzelner Ausgänge (L1, L2, L3) für Einlernung Sendekanäle**

**IT** - Prima della memorizzazione di qualsiasi codice radio è necessario selezionare l'uscita alla quale verrà associato. Se non viene eseguita questa procedura il nuovo codice radio comanderà tutte le uscite contemporaneamente. **ATTENZIONE:** una volta selezionata l'uscita, la memorizzazione del codice radio deve essere effettuata entro **15 secondi!** In caso di time-out il ricevitore emette un bip ed esce dalla procedura.

**EN** - Before memorizing any radio code it is necessary to select the output which it will be associated to. By default, in case of no output selection, the new radio code will command all the outputs at the same time. **ATTENTION:** once the output is selected, the memorization of the radio code must be carried out within **15 seconds!** In case of time-out the receiver beeps and exits the procedure.

**FR** - Avant de mémoriser n'importe quel code radio, il est nécessaire de sélectionner la sortie à laquelle il sera associé. Si cette procédure n'est pas suivie, le nouveau code radio commandera toutes les sorties simultanément. **ATTENTION :** Quand la sortie a été sélectionnée, la mémorisation du code radio doit être effectuée dans les **15 secondes!** Si le temps a été dépassé, le recepteur émettra un bip et sortira de la procédure.

**DE** - Vor dem Einspeichern eines beliebigen Sendekanals muss der gewünschte Ausgang festgelegt werden, ansonsten werden alle Ausgänge gemeinsam angesteuert. **ACHTUNG:** Nach Auswahl des Ausgangs haben Sie **15 Sekunden** Zeit um den Sendekanal einzulernen! Wird während dieser **15 Sekunden** kein Einlernvorgang durchgeführt bricht der Empfänger mit einem Piep ab und beendet den Vorgang.



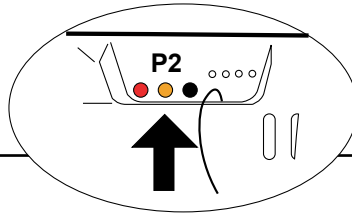
**IT** - Premere **P1** e tenere premuto per **3 s**,  
**EN** - Press **P1** and keep it pressed for **3 s**,  
**FR** - Appuyer sur **P1** et le maintenir appuyé pendant **3 s**,  
**DE** - **P1** Drücken und **3 Sek.** lang gedrückt halten,

premere **P1** per selezionare l'uscita,  
 press **P1** to select the output,  
 appuyer sur **P1** pour sélectionner la sortie,  
**P1** Drücken um Ausgang auszuwählen,

memorizzare il codice radio entro **15 s**.  
 memorize the radio code within **15 s**.  
 mémoriser le code radio dans les **15 s**.  
 lernen Sie innerhalb von **15 Sek.** den Sendekanal ein.

\* **IT** - Il buzzer emette un bip ad ogni pressione. **EN** - The buzzer will make a beep each press. **FR** - L'avertisseur sonore émet un bip à chaque appui. **DE** - Das Gerät quittiert jeden Druck mit einem Ton.

IT - TIPO DI MEMORIZZAZIONE  
EN - TYPE OF MEMORIZATION  
FR - TYPE DE MÉMORISATION  
DE - EINLERNUNGSART



tenere premuto  
keep it pressed  
maintenir appuyé  
gedrückt halten



suono continuo  
continuous sound  
son continu  
Dauer-ton

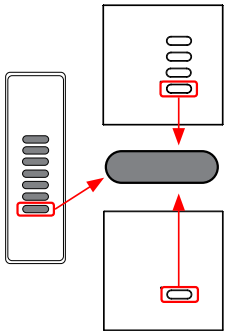
- 100% **CH1**
- 75% **CH2**
- 50% **CH3**
- Min. **CH4**
- DIM + **CH5**
- DIM - **CH6**
- OFF (AUS) **CH7**

IT - 7 canali  
EN - 7 channels  
FR - 7 canaux  
DE - 7 Kanäle

\*  
x1



IT - Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da memorizzare.



IT - 1 tasto:  
EN - 1 button:  
FR - 1 bouton:  
DE - 1 Taste:

< 1 s  
 > 1 s

ON/OFF (EIN/AUS)      DIMMER ↑ ↓

\*  
x2



EN - Press the button of the transmitter relative to the code to memorize.

IT - 1 tasto con funzione ON  
EN - 1 button with function ON  
FR - 1 bouton avec fonction ON  
DE - 1 Taste mit Funktion EIN

\*  
x3



FR - Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à mémoriser.

IT - 1 tasto con funzione OFF  
EN - 1 button with function OFF  
FR - 1 bouton avec fonction OFF  
DE - 1 Taste mit Funktion AUS

\*  
x4

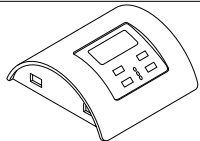


DE - Drücken Sie die Sendertaste die auf den zu speichernden Code bezogen ist.

- CH5**  
DIM +
- CH6**  
DIM -
- CH7**  
ON/OFF (EIN/AUS)

IT - 3 canali  
EN - 3 channels  
FR - 3 canaux  
DE - 3 Kanäle

\*  
x5



**GREEN MOUSE**

\*  
x6



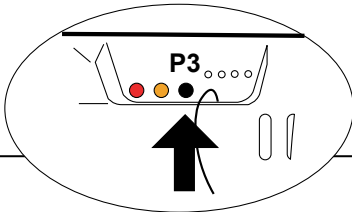





suono intermittente  
intermittent sound  
son intermittent  
intermittierender Ton

\* IT - Il buzzer emette un bip ad ogni pressione. EN - The buzzer will make a beep each press. FR - L'avertisseur sonore émet un bip à chaque appui. DE - Das Gerät quittiert jeden Druck mit einem Ton.

1.3

**IT - Cancellazione codici radio**  
**FR - Suppression des codes radio**

**EN - Radio codes deletion**  
**DE - Löschung von Sendekanälen**

<p><b>IT - TIPO DI CANCELLAZIONE</b>  <b>EN - TYPE OF DELETION</b>  <b>FR - TYPE DE SUPPRESSION</b>  <b>DE - LÖSCHUNGSART</b></p>		 <i>tenere premuto</i> <b>keep it pressed</b> <i>maintenir appuyé</i> <b>gedrückt halten</b>	 <i>suono intermittente</i> <b>intermittent sound</b> <i>son intermittent</i> <b>intermittierender Ton</b>	 <i>suono continuo</i> <b>continuous sound</b> <i>son continu</i> <b>Dauerton</b>
<p><b>IT - Singolo codice radio</b>  <b>EN - Single radio code</b>  <b>FR - Un seul code radio</b>  <b>DE - Einzelner Sendekanal</b></p>	<p>* x1</p>		<p><b>IT -</b> Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da cancellare.  <b>EN -</b> Press the button of the transmitter relative to the code to delete.  <b>FR -</b> Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à supprimer.  <b>DE -</b> Drücken Sie die Sendertaste die auf den zu löschenden Code bezogen ist.</p>	
<p><b>IT - Tutti i codici radio</b>  <b>EN - All the radio codes</b>  <b>FR - Tous les codes radio</b>  <b>DE - Alle Sendekanäle</b></p>	<p>* x2</p>			

\* **IT** - Il buzzer emette un bip ad ogni pressione. **EN** - The buzzer will make a beep each press. **FR** - L'avertisseur sonore émet un bip à chaque appui. **DE** - Das Gerät quittiert jeden Druck mit einem Ton.

## 2.1

### IT - Memorizzazione remota di ulteriori codici radio FR - Mémorisation à distance d'autres codes radio

### EN - Remote memorization of further radio codes DE - Fern- Speicherung von weiteren Sendekanälen

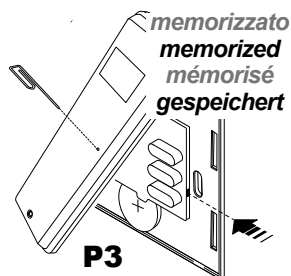


**IT** - Il tasto **P3** si trova all'interno del trasmettitore. Il codice radio aggiunto avrà le stesse funzioni del codice usato per l'inserimento. La procedura è compatibile con qualsiasi tipo di trasmettitore.

**EN** - **P3** button is located inside the transmitter. The added radio code will have the same functions of the code used for the memorization. This procedure is compatible with any type of transmitter.

**FR** - Le bouton **P3** se trouve à l'intérieur de l'émetteur. Le code radio ajouté aura les mêmes fonctions que le code utilisé pour la mémorisation. La procédure est compatible avec n'importe quel type d'émetteur.

**DE** - Die Taste **P3** befindet sich im Inneren des Senders. Der hinzugefügte Sendekanal wird dieselben Funktionen des Codes haben welcher für die Einlernung verwendet wurde. Die Prozedur kann mit allen Arten von Sendern durchgeführt werden.



suono continuo  
continuous sound  
son continu  
Dauerton



< 5 s

memorizzato  
memorized  
mémorisé  
gespeichert



1 s

suono continuo  
continuous sound  
son continu  
Dauerton



< 5 s

nuovo  
new  
nouveau  
neu



suono intermittente  
intermittent sound  
son intermittent  
intermittierender Ton



**IT** - Premere il tasto **P3** del trasmettitore **memorizzato**. Premere il tasto relativo ad un codice **memorizzato**. Premere il tasto relativo al **nuovo** codice.

**EN** - Press the button **P3** of the **memorized** transmitter. Press the button relative to a **memorized** code. Press the button relative to the **new** code.

**FR** - Appuyer sur le bouton **P3** de l'émetteur **mémorisé**. Appuyer sur le bouton concernant un code **mémorisé**. Appuyer sur le bouton concernant le **nouveau** code.

**DE** - Drücken Sie die Taste **P3** des **gespeicherten** Senders. Drücken Sie die auf den **gespeicherten** Code bezogene Taste. Drücken Sie die auf den **neuen** Code bezogene Taste.

## 2.2

### IT - Cancellazione remota di un codice radio FR - Suppression à distance d'un code radio

### EN - Remote deletion of a radio code DE - Fern- Löschung eines Sendekanals

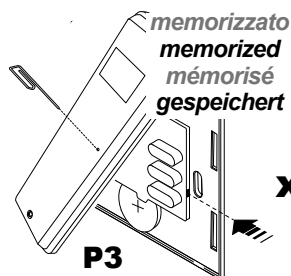


**IT** - Il tasto **P3** si trova all'interno del trasmettitore.

**EN** - **P3** button is located inside the transmitter.

**FR** - Le bouton **P3** se trouve à l'intérieur de l'émetteur.

**DE** - Die Taste **P3** befindet sich im Inneren des Senders.



suono continuo  
continuous sound  
son continu  
Dauerton



1 s



suono intermittente  
intermittent sound  
son intermittent  
intermittierender Ton



< 5 s



suono continuo  
continuous sound  
son continu  
Dauerton



**IT** - Premere tre volte il tasto **P3** del trasmettitore **memorizzato**. Premere il tasto relativo al codice da cancellare.

**EN** - Press three times the button **P3** of the **memorized** transmitter. Press the button relative to the code to delete.

**FR** - Appuyer trois fois sur le bouton **P3** de l'émetteur **mémorisé**. Appuyer sur le bouton concernant le code à supprimer.

**DE** - Drücken Sie drei mal die Taste **P3** des **gespeicherten** Senders. Drücken Sie die auf den zu löschenden Code bezogene Taste.



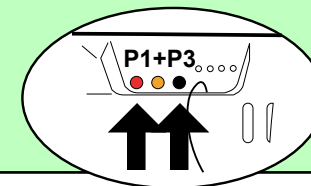
### IT - Attivazione/disattivazione memoria dell'ultimo valore di intensità luminosa

3.1

EN - Activation/deactivation of the memory of the last light intensity value

FR - Activation/désactivation de la mémoire à la dernière valeur d'intensité lumineuse

DE - Aktivierung/ Deaktivierung der Speicherung letzter Wert der Lichtintensität



IT - Premere i tasti **P1** e **P3** contemporaneamente.  
EN - Press the buttons **P1** and **P3** at the same time.  
FR - Appuyer en même temps sur le boutons **P1** et **P3**.  
DE - Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **P1** und **P3**.



Attivazione  
Activation  
Activation  
Aktivierung



LED4 ON



Disattivazione  
Deactivation  
Désactivation  
Deaktivierung



LED4 OFF

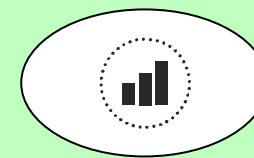
### IT - Modifica dei valori di luminosità preimpostati di un trasmettitore 7/42 canali

3.2

EN - Modification of the preset light values of a 7/42 channel transmitter

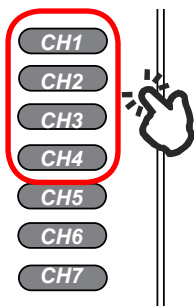
FR - Modification des valeurs de luminosité pré réglées d'un émetteur 7/42 canaux

DE - Änderung der voreingestellten Helligkeitswerte eines 7/42-Kanal Senders

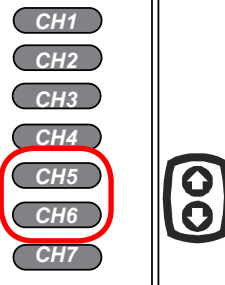


IT - Se un trasmettitore con valori di luminosità modificati viene usato nella memorizzazione remota (2.1), il trasmettitore aggiunto avrà gli stessi valori modificati.  
EN - If any transmitter with modified light values is used in the remote memorization (2.1), the added transmitter will have the same modified values.  
FR - Si un émetteur avec valeurs de luminosité modifiées est utilisé dans la mémorisation via radio (2.1), l'émetteur ajouté aura les mêmes valeurs modifiées.  
DE - Wenn ein Sender mit geändertem Helligkeitswert für die Fern- Einlernung (2.1) verwendet wird, wird der Sender dieselben geänderten Werte haben.

1



2



3



LED OFF



LED ON



suono continuo  
continuous sound  
son continu  
Dauerton

IT - 1. Premere il tasto relativo al valore da modificare (**CH1..CH4**). 2. Regolare il valore con i tasti **CH5** e **CH6**. 3. Premere e tenere premuto **CH7** per **5 s**.  
EN - 1. Press the button relative to the value to modify (**CH1..CH4**). 2. Adjust the value with buttons **CH5** and **CH6**. 3. Press **CH7** and keep it pressed for **5 s**.  
FR - 1. Appuyer sur le bouton concernant la valeur à modifier (**CH1..CH4**). 2. Régler la valeur par mois des boutons **CH5** et **CH6**. 3. Appuyer et maintenir appuyé **CH7** pour **5 s**.  
DE - 1. Drücken Sie die Taste bezüglich des zu ändernden Werts (**CH1..CH4**). 2. Stellen Sie den Wert mit den Tasten **CH5** und **CH6** ein. 3. **CH7** drücken und halten Sie **5 Sek.** lang gedrückt.



**IT - Specifiche tecniche**  
**FR - Spécifications techniques**

**EN - Technical specifications**  
**DE - Technische Daten**

Alimentazione - Power supply - Alimentation - Stromversorgung	12 - 24V
Uscite - Output - Sorties - Ausgänge	3
Potenza massima per uscita - Max power for each output Puissance maximale par sortie - Max. Leistung für Ausgänge	4A (50W - 12V ) (100W - 24V )
Temperatura di funzionamento - Operating temperature range Température de fonctionnement - Umgebungstemperatur im Betrieb	-20°C - +50°C
<b>IT</b> - I cavi di collegamento devono avere una sezione adeguata al carico massimo applicato in uscita, e ai dispositivi supplementari collegati agli ingressi. <b>EN</b> - The connection cables must have a section suitable to the maximum load applied to the output, and to the additional devices connected to the input. <b>FR</b> - Les câbles de connexion doivent avoir une section appropriée à la charge maximale appliquée en sortie et aux dispositifs supplémentaires connectés aux entrées. <b>DE</b> - Die Verbindungskabel müssen einen Durchmesser haben der angemessen ist für die maximale Ausgangslast und für die weiteren Geräte die an den Eingängen angeschlossen sind.	
Frequenza ricezione - Reception frequency Fréquence de réception - Empfangsfrequenz	868.3 MHz (TVSTRD868xSI24G) 916 MHz (TVSTRD916xSI24G)
Capacità memoria radio (trasmettitori) - Radio memory capability (transmitters) Capacité mémoire radio (émetteurs) - Speicherbare Sender	42
Grado di protezione - Protection rating - Degré de protection - Schutzart	IP20 / IP54

**IT - Avvertenze EN - Warning FR - Avertissements DE - Achtung**

**IT** - Prima di collegare l'alimentatore alla rete elettrica assicurarsi che l'alimentatore e i LED siano collegati correttamente al ricevitore. Un errato collegamento dei diodi LED (inversione di polarità) potrebbe danneggiarli, fare pertanto molta attenzione al loro collegamento rispettando le polarità. L'alimentatore del dispositivo deve fornire la tensione e la corrente richiesta dal dispositivo e dai led collegati. L'alimentatore deve essere conforme alla norma IEC60950-1 e protetto contro i corto circuiti e sovratensioni. All'accensione il ricevitore riprende la condizione precedente allo spegnimento. Il prodotto non deve essere inglobato o appoggiato in prodotti isolanti come lana di vetro o polistirolo o prodotti analoghi. Lasciare il contenitore il più arieggiato possibile. Con la presente Teleco Automation s.r.l. dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali, ed alle altre disposizioni pertinenti, stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito: [www.telecoautomation.com/ce](http://www.telecoautomation.com/ce). Nell'ottica di un continuo sviluppo dei propri prodotti, il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche a dati tecnici e prestazioni senza preavviso.

**EN** - Connect the power supplier and the LED correctly to the receiver before connecting the power supplier to the mains supply. A faulty connection of the LED diodes (polarity inversion) could damages them, therefore pay attention during their connection by respecting the polarity. The general power supply of the device has to be provided by a power supplier which can supply the needed power and voltage. The power supply must be compliant with IEC60950-1 and must be protected against short circuit and overvoltage. At the power-on the device resumes the status it had before the turning-off. The product must not be enclosed or placed with insulating material such as glass wool, polystyrene or similar materials. Let the housing to be well-ventilated. Hereby Teleco automation s.r.l. declares that the product complies with the essential requirements and other relevant provisions, established by the Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity can be consulted on the web site: [www.telecoautomation.com/ce](http://www.telecoautomation.com/ce). In the view of a constant development of their products, the manufacturer reserves the right for changing technical data and features without prior notice.

**FR** - Avant de brancher l'alimentation à la ligne électrique, s'assurer que l'alimentation et les LED soient branchées correctement au récepteur. Un branchement incorrect des diodes LED (inversion de la polarité) peut les endommager, donc bien vérifier les polarités lors du branchement. L'alimentation du dispositif doit fournir la tension et le courant demandés par le dispositif et par les LED reliés. L'alimentation doit être conforme à la norme IEC60950-1 et elle doit être protégée contre les courts-circuits et les surtensions. A la mise sous-tension, le dernier état avant extinction (ON ou OFF) est restauré. Le produit ne doit pas être incorporé ou posé dans des matériaux isolants (comme fibre de verre, polystyrène ou similaires). Faire en sorte de maintenir le boîtier dans un endroit sec et aéré. La Société Teleco Automation s.r.l. déclare que le produit est conforme aux conditions essentielles, et aux autres dispositions applicables, établies par la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site internet [www.telecoautomation.com/ce](http://www.telecoautomation.com/ce). Dans l'optique d'un développement continu de ses produits, le constructeur se réserve le droit d'apporter sans préavis des modifications aux données techniques et aux prestations.

**DE** - Verbinden Sie die Stromversorgung und die LEDs korrekt mit dem Empfänger bevor Sie die Stromversorgung an das Netz anschließen. Ein fehlerhafter Anschluss (verkehrte Polung) kann die LEDs beschädigen. Der Stromversorger des Geräts muss das Gerät und die angeschlossenen LEDs mit der entsprechenden Spannung und Strom versorgen. Der Stromversorger des Geräts muss das Gerät und die angeschlossenen LEDs mit der entsprechenden Spannung und Strom versorgen. Das Netzgerät muss der Norm IEC60950-1 entsprechen und gegen Kurzschlüsse und Überspannungen gesichert sein. Mit power-on-reset werden die Einstellungen vor dem Abschalten wieder hergestellt. Das Gerät darf nicht eingehaust oder durch Isolationsmaterial wie Glaswolle, Polystyrol oder ähnlichem umbaut werden. Das Gehäuse muss eine ausreichende Durchlüftung haben. Teleco Automation erklärt hiermit dass das Produkt den grundlegenden Anforderungen und den anderen zugehörigen Vorschriften entspricht, welche mit der Richtlinie 1999/5/CE festgesetzt sind. Die Konformitätserklärung kann auf der Internetseite [www.telecoautomation.com/ce](http://www.telecoautomation.com/ce) abgefragt werden. Im Zuge einer kontinuierlichen Weiterentwicklung der Produkte behält sich der Hersteller das Recht vor technische Daten und Funktionen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

**Teleco Automation S.r.l.**  
Italy  
Tel. +39.0438.388511  
Fax +39.0438.388536  
info@telecoautomation.com

**Teleco Automation France**  
France  
Tel. +33.(0)472.145080  
Fax +33.(0)472.140503  
info@telecofrance.com

**Teleco Automation GmbH**  
Germany  
Tel. +49.(0)8122.9563024  
Fax +49.(0)8122.9563026  
info.de@telecoautomation.com

**Teleco Automation Oceania Pty Ltd**  
Australia  
Tel. +61.(07)5502.7801  
info@telecoautomation.com.au



[www.telecoautomation.com](http://www.telecoautomation.com)